



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.656/Add.1
20 July 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Пятьдесят шестая сессия

Женева, 3 мая - 4 июня и 5 июля - 6 августа 2004 года

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ
ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ**

Докладчик: г-н Педру КОМИССАРИУ АФОНСУ

ГЛАВА VII

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ
ДЕЙСТВИЙ, НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ
(МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ В СЛУЧАЕ УБЫТКОВ ОТ
ТРАНСГРАНИЧНОГО ВРЕДА, ПРИЧИНЕННОГО В РЕЗУЛЬТАТЕ
ОПАСНЫХ ВИДОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ)**

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
C. Текст проектов принципов, принятых Комиссией в первом чтении		
2. Текст проектов принципов с комментариями к ним		

2. Текст проектов принципов с комментариями к ним

1. Текст проектов принципов, принятых Комиссией в первом чтении, и комментарии к ним приводятся ниже.

Проекты принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности*

Общий комментарий

- 1) В преамбуле очерчен общий фон этих принципов, а также фундаментальный подход. В ней принципы помещены в контекст соответствующих положений Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, однако затем даны конкретные ссылки на Проекты статей о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности.
- 2) В ней кратко представлено то существенное исходное обстоятельство, что даже если соответствующее государство полностью соблюдает свои обязательства по предотвращению согласно соответствующим проектам статей, аварии или иные инциденты могут тем не менее иметь место и вызывать трансграничные последствия, причиняющие вред и серьезные убытки для других государств и их граждан.
- 3) Важно, как фиксируется в преамбуле, чтобы те, кому в результате таких инцидентов, связанных с опасными видами деятельности причинен вред или убытки, не должны были нести эти убытки самостоятельно и могли получить оперативную и адекватную компенсацию.
- 4) Эти принципы устанавливают средства, которыми это может быть достигнуто.

* Комиссия оставляет за собой право вернуться к вопросу об окончательной форме данного документа при втором чтении в свете комментариев и замечаний правительств. Если Комиссии придется готовить проект рамочной конвенции, это потребует внесения некоторых текстуальных изменений в проекты принципов 4-8 и нескольких добавлений, особенно в том, что касается урегулирования споров и взаимосвязи между проектом конвенции и другими международными договорами.

- 5) Как отмечается в преамбуле, необходимые механизмы компенсации могут быть предусмотрены в соответствии с международными соглашениями, охватывающими конкретные опасные виды деятельности, и эти принципы призваны способствовать выработке таких соглашений, в соответствующих случаях, на международном, региональном или двустороннем уровне.
- 6) Поэтому эти принципы призваны внести вклад в дальнейшее развитие международного права в этой области на основе как предоставления государствам надлежащих ориентиров в отношении опасных видов деятельности, не охватываемых конкретными соглашениями, так и указания тех вопросов, которые должны быть рассмотрены в подобного рода соглашениях.
- 7) В преамбуле также отмечается тот момент, что по международному праву государства несут ответственность за соблюдение своих обязательств по предотвращению. Поэтому эти принципы не затрагивают нормы, касающиеся ответственности государств, и любое требование, которое может быть предъявлено на основании этих норм в случае нарушения обязательств по предотвращению.
- 8) Готовя эти принципы, Комиссия исходила из ряда основных допущений. Во-первых, выявилось общее согласие с тем, что а) правовой режим должен быть общим и остаточным по характеру и б) что такого рода режим не должен затрагивать соответствующие нормы об ответственности государств, принятые Комиссией в 2001 году¹. Во-вторых, предполагается, что сфера применения аспектов ответственности должна быть такой же, что и сфера проектов статей о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности, также принятых Комиссией в 2001 году². В частности, была также достигнута договоренность о том, что для задействования режима, регламентирующего трансграничный ущерб, следует использовать тот же порог "существенности", который взят в случае трансграничного вреда. Комиссия также тщательно рассмотрела целесообразность изучения вопросов, касающихся всеобщего достояния. Отметив, что вопросы, связанные с этой темой, имеют иной характер и свои отличительные особенности, Комиссия пришла к выводу, что они требуют отдельного рассмотрения³. В-третьих, было также решено исходить из некоторых соображений

¹ Текст статей об ответственности государств за международно-противоправные деяния и комментарии к ним см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/56/10)*, пункт 77.

² Там же, пункт 98.

³ См. также там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/57/10)*, пункт 447.

общего свойства: а) что, хотя деятельность, которую предполагается охватить данной темой, имеет существенный характер для экономического развития и блага общества, этот режим должен предусматривать оперативную и адекватную компенсацию для невинных потерпевших в том случае, если такая деятельность вызывает трансграничный ущерб, и б) что должны иметься планы на случай чрезвычайных ситуаций и меры реагирования сверх тех, которые предусмотрены в проектах статей о предотвращении.

9) В-четвертых, различные ныне существующие модели ответственности и компенсации подтверждают, что ответственность государства представляет собой исключение и признается, главным образом, в случае космической деятельности. Соответственно, было также достигнуто общее согласие с тем, что ответственность в отношении видов деятельности, относящихся к сфере применения настоящих проектов принципов, должна возлагаться главным образом на оператора; а также что такая ответственность не должна будет требовать доказательства вины и может быть ограничена или связана с исключениями, учитывающими соображения социальной, экономической и иной политики. Однако было в равной мере признано, что такого рода ответственность не всегда должна возлагаться на оператора опасных или связанных с рисками видов деятельности. Важный момент здесь заключается в том, что при необходимости к ответственности также может привлекаться лицо, осуществляющее основное управление, или другие лица или образования.

10) В-пятых, можно отметить, что имеется единство мнений в пользу того, чтобы предусмотреть в любой схеме распределения убытков дополнительное финансирование, которое было бы особенно важным в случае принятия концепции ограниченной ответственности. Основная идея здесь заключается в принятии схемы распределения убытков, устанавливающей свою долю убытков для множественных субъектов, включая государство. В свете общего и остаточного характера не считается необходимым заранее определять долю различных субъектов и конкретно указывать роль, которая должна быть возложена на государство. Одновременно признается, что согласно международному праву на государстве лежат обязанности по предотвращению, которые влекут за собой

известные минимальные требования должной заботливости⁴. В соответствии с такими обязанностями государства должны допускать опасные виды деятельности, сопряженные с риском существенного трансграничного вреда, только на условии предварительного разрешения с использованием, при необходимости экологической и трансграничной экспертизы, и осуществлять контроль над ними. Иными словами, то, что главная ответственность возлагается на оператора, никоим образом не освобождает государство от осуществления тем своих обязанностей по предотвращению согласно международному праву.

11) В-шестых, выявилось общее согласие в отношении базовых элементов, которые должны быть включены в режим, регламентирующий схему распределения убытков в случае ущерба, причиненного в результате опасных видов деятельности. Предполагается, что в большинстве случаев материальное или применимое право для урегулирования требований о компенсации может быть сопряжено либо с гражданской ответственностью, либо с уголовной ответственностью, либо с тем и другим вместе, а также могло бы зависеть от ряда параметров. В зависимости от контекста и затрагиваемой юрисдикции в центре внимания могут оказаться принципы континентального права, или общего права, или международного частного права регламентирующего выбор судебных органов, а также применимого права. Соответственно, предлагаемая схема является не только общей и остаточной, но и гибкой, не нанося какого-либо ущерба требованиям, которые могли бы возникнуть, равно как и применимому праву и процедурам.

12) Наконец, что касается формы документа, то на этой стадии высказывались различные точки зрения. С одной стороны, предлагалось, что его следует составить в виде проектов статей, в силу чего он стал бы по форме, а также по содержанию аналогом проектов статей о предотвращении.

13) С другой стороны, отмечалось, что в силу их неизбежно общего и остаточного характера их лучше было бы составить в виде принципов. Разные характеристики конкретных опасных видов деятельности могут потребовать принятия разных подходов в отношении конкретных механизмов. Кроме того, принятые варианты или подходы могут варьироваться в разных правовых системах. Далее, принятые варианты и подходы и их

⁴ Бирни и Бойл по поводу проектов статей о предотвращении отметили, что "...в международных договорах и прецедентном праве, а также в практике государств имеются многочисленные источники права в отношении... положений проекта конвенции Комиссии в качестве кодификации ныне действующего международного права. Они представляют собой минимальный стандарт, требуемый от государств при регулировании трансграничных рисков и осуществлении принципа 2 Рио-де-Жанейрской декларации", Patricia Birnie and Alan Boyle, *International Law & The Environment* (Oxford, 2002), (2nd ed) p. 113.

реализация могут также быть обусловлены различиями в стадиях экономического развития данных стран.

14) В целом Комиссия пришла к заключению, что рекомендуемые принципы имели бы то преимущество, что они не требуют потенциально недостижимой унификации национального законодательства и правовых систем. Она также считает, что цель широкого принятия материальных положений будет достигнута с большей вероятностью, если они будут облечены в форму рекомендуемых принципов. Однако, как отмечается в примечании к заглавию, Комиссия оставила за собой право вернуться к рассмотрению вопроса об окончательной форме документа при втором чтении с учетом комментариев и замечаний правительств.

Преамбула

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на принципы 13 и 16 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию,

ссылаясь также на Проекты статей о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности,

признавая, что инциденты, связанные с опасными видами деятельности, могут иметь место, несмотря на соблюдение соответствующим государством положений Проектов статей о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности,

отмечая, что в результате таких инцидентов другим государствам и/или их физическим или юридическим лицам может быть причинен вред и серьезные убытки,

будучи заинтересована в том, чтобы принимались необходимые и эффективные меры для обеспечения насколько это возможно того, чтобы физические и юридические лица, включая государства, которым причинен вред или убытки в результате таких инцидентов, могли получить оперативную и адекватную компенсацию,

отмечая, что государства несут ответственность за нарушение своих предусмотренных международным правом обязательств по предотвращению,

признавая важность международного сотрудничества между государствами,

напоминая о существовании международных соглашений, охватывающих конкретные категории опасных видов деятельности,

желая способствовать дальнейшему развитию международного права в этой области,

...

Комментарии

- 1) В прошлом Комиссия обычно представляла Генеральной Ассамблее свод проектов статей без проектов преамбулы, оставляя ее разработку государствам. Однако также имелись прецеденты, когда Комиссия представляла проект преамбулы. Это имело место в случае двух проектов конвенций об устранении будущего безгражданства и о сокращении будущего безгражданства, проектов статей о гражданстве физических лиц в отношении правопреемства государств, а также в случаях проектов статей о предотвращении. Поскольку Комиссия, возможно, представит проекты принципов, проект преамбулы считается тем более уместным.
- 2) Как отмечалось во введении, первый пункт преамбулы начинается со ссылки на принципы 13 и 16 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁵. Необходимость разработки национального права в отношении ответственности и компенсации жертвам загрязнения и за другой ущерб окружающей среде подчеркивается в принципе 13 этой Декларации, которая повторяет принцип 22 Стокгольмской декларации об окружающей человека среде. Принцип 16 Рио-де-Жанейрской декларации касается содействия интернализации экологических издержек в соответствии с принципом "платит загрязнитель".
- 3) Второй пункт преамбулы не нуждается в особых пояснениях. Он увязывает нынешние проекты принципов с проектами статей о предотвращении. Третий, четвертый и пятый пункты преамбулы призваны показать, в чем в основном состоит необходимость данных проектов принципов.
- 4) В шестом пункте преамбулы подчеркивается, что эти проекты принципов не затрагивают ответственность, которая может возникнуть для государства в результате нарушения им своих обязательств по предотвращению, предусмотренных международным правом.

⁵ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.93.L.8 и исправления), том I: *резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.*

5) В седьмом пункте преамбулы признается важность международного сотрудничества в этой области. В восьмом пункте преамбулы признается существование конкретных международных соглашений, охватывающих различные категории опасных видов деятельности, а в последнем пункте преамбулы указывается о желании способствовать дальнейшему развитию международного права в этой области.

Принцип 1

Сфера применения

Настоящие проекты принципов применяются к трансграничному ущербу, причиненному видами деятельности, не запрещенными международным правом, которые сопряжены с риском причинения значительного трансграничного вреда в силу своих физических последствий.

Комментарий

1) Принцип сферы применения составлен для того, чтобы отразить договоренность о сохранении сферы применения проектов статей 2001 года о предотвращении трансграничного вреда от опасных видов деятельности также и применительно к настоящим принципам о трансграничном ущербе. Взаимосвязанный характер концепций "предотвращения" и "ответственности" не нуждается в том, чтобы его лишней раз подчеркивали в контексте работы Комиссии⁶. Принцип 1 показывает, что настоящие принципы касаются в первую очередь трансграничного ущерба. Понятие "трансграничного ущерба", как и понятие "трансграничного вреда", выделяет элемент ущерба, причиненного на территории подюрисдикции одного государства деятельностью, осуществляемой в другом государстве.

2) В первом случае виды деятельности, относящиеся к сфере применения настоящих принципов, - это виды деятельности, которые сопряжены с "риском причинения значительного трансграничного вреда в силу своих физических последствий". К этой категории можно отнести разные виды деятельности. Как указывает заголовок проектов принципов, охватывается любая опасная или чрезвычайно опасная деятельность, которая связана, как минимум, с риском существенного трансграничного вреда. Под чрезвычайно опасной деятельностью понимается деятельность, которая, даже если при обычной эксплуатации она остается безопасной, может материализоваться в ущербе огромных

⁶ См. рекомендацию Рабочей группы Комиссии 2002 года, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 и исправления* (A/57/10 и Corr.1), пункты 447-448.

(более чем значительных, серьезных или существенных) размеров в тех редких случаях, когда он возникает.

3) На разных стадиях эволюции темы международной ответственности высказывались предложения составить конкретный список видов деятельности с возможностью включать новые пункты в этот список или исключать пункты из него. Как и в случае проекта статей о предотвращении, Комиссия решила не составлять подобного рода списка. Составление такого рода списка видов деятельности связано с известными проблемами и в функциональном плане не считается важным. Любой такой список видов деятельности, вероятно, будет не полностью исчерпывающим и вскоре мог бы потребовать пересмотра в свете непрерывного научно-технического прогресса. Кроме того, за исключением некоторых чрезвычайно опасных видов деятельности, которые в основном являются темой специального регулирования, например в ядерной области или в контексте деятельности в космосе, риск, проистекающий от данной деятельности, в основном представляет собой функцию применения конкретной технологии, конкретного контекста и характера эксплуатации. Считается, что эти элементы трудно отразить в перечне общего свойства. Однако деятельность, относящаяся к сфере применения настоящих принципов, уже является темой требования предварительного разрешения согласно проектам статей о предотвращении.

4) Кроме того, государства всегда смогут определить виды деятельности, относящиеся к сфере применения настоящих принципов, в рамках любых многосторонних, региональных или двусторонних соглашений или определить их в своем законодательстве⁷.

5) Фраза "виды деятельности, не запрещенные международным правом, которые сопряжены с риском причинения значительного трансграничного ущерба в силу своих физических последствий" имеет конкретный смысл, который, как это хорошо понятно, содержит четыре элемента: а) такие виды деятельности не запрещены международным правом, б) такие виды деятельности сопряжены с риском причинения значительного вреда, в) такой вред должен быть трансграничным и д) трансграничный вред должен быть вызван такими видами деятельности в силу их физических последствий. Все эти элементы - элемент причинно-следственной связи с деятельностью человека; элемент риска; (экс)территориальный элемент; а также физический элемент, - как они взяты в адаптированном виде из проектов принципов о предотвращении, а также поясняются в их контексте, были сохранены⁸.

6) Эта конкретная фраза, "виды деятельности, не запрещенные международным правом", была заимствована главным образом для того, чтобы проводить различие между

⁷ Так, охватываемые ими виды деятельности являются предметом различных режимов ответственности: Конвенции о защите морской среды района Балтийского моря 1992 года, [ИМО 1] LDC.2/Circ.303; Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий 1992 года (документ ENVWA/R.54 и Add.1), воспроизводится в 31 ILM (1992), р. 1333; приложения I к Протоколу 2003 года о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (Киевский протокол 2003 года), документ ЕЭК ООН MP/WAT/2003/1 - CP.TEIA/2003/3 от 11 марта 2003 года; приложения II к Конвенции о гражданской ответственности за ущерб в результате деятельности, опасной для окружающей среды (Конвенция Лугано) (*European Treaty Series*, № 150. См. также 32 ILM (1993), 128), где в качестве опасных видов деятельности были названы такие виды деятельности, как установки или объекты для частичного или полного удаления твердых, жидких и газообразных отходов путем сжигания на суше или на море, установки или объекты для термальной деградации твердых, газообразных и жидких отходов в условиях ограниченного притока кислорода и т.п.; эта Конвенция также содержит в приложении I перечень опасных веществ. См. также директиву 2004/35/CE Европейского парламента и Европейского совета от 21 апреля 2004 года об экологической ответственности в отношении предотвращения и устранения экологического ущерба (OJ L 143/56. 30.4.2004. Volume 47).

⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/56/10), пункт 98, комментарии к проекту статьи 1.*

функционированием настоящих принципов и функционированием норм, регламентирующих ответственность государств. Комиссия признала важность не только вопросов ответственности за международно-противоправные деяния, но и вопросов, касающихся обязательств устранить любые вредные последствия, вытекающие из определенных видов деятельности, например тех, которые в силу своего характера сопряжены с известными рисками. Однако в свете совершенно иного основания ответственности за риск и иного характера регламентирующих ее норм, равно как и ее содержания и форм, которые она может принимать, Комиссия решила рассматривать оба вопроса по отдельности⁹. Иными словами, для целей настоящих принципов главное значение имеют последствия видов деятельности, а не правомерность данного вида деятельности как такового.

7) Настоящие принципы, как и проекты статей о предотвращении, затрагивают первичные нормы. Соответственно несоблюдение обязанности предотвращения, предписываемой проектами статей о предотвращении, может повлечь за собой ответственность государств, из чего не обязательно следует, что данный вид деятельности сам по себе запрещен¹⁰. В такого рода случаях ссылаться на ответственность государств можно для того, чтобы осуществить не только обязательства самого государства, но и

⁹ *Ежегодник Комиссии международного права...* 1973 год, том II, пункт 38.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/56/10)*, пункт 98, комментарии к статье 1, пункт 6), стр. 400. См. также M.V. Akehurst "International Liability for Injurious Consequences Arising out of Acts not Prohibited by International Law", *Netherlands Yearbook of International Law*, vol. 16 (1985), pp. 3-16; Alan E. Boyle, "State Responsibility and International Liability for Injurious Consequences of Acts not Prohibited by International Law: A necessary distinction?", *International and Comparative Law Quarterly*, vol. 39 (1990), pp. 1-25; Karl Zemanek, "State Responsibility and Liability", в W. Lang, H. Neuhold, K. Zemanek (eds.), *Environmental Protection and International Law* (1991), p. 197; П.Ш. Рао, Второй доклад о предотвращении трансграничного ущерба в результате опасных видов деятельности, документ A/CN.4/501, пункты 35-37.

гражданскую ответственность или обязанность оператора¹¹. В самом деле, это хорошо понималось на протяжении всей работы над проектами статей о предотвращении¹².

8) Признается, что вред может возникать несмотря на осуществление обязанностей по предотвращению. Трансграничный вред может возникать по нескольким другим причинам, не связанным с ответственностью государств. Так, возможны ситуации, когда меры по предотвращению были приняты, однако в данном случае оказались недостаточными, или когда конкретный риск, который вызвал трансграничный вред, не мог быть выявлен в момент выдачи первоначального разрешения и, следовательно, надлежащие меры по предотвращению не могли быть предусмотрены¹³. Иными словами, трансграничный вред мог произойти случайно или возникнуть в обстоятельствах, первоначально не ожидавшихся. Кроме того, ущерб может возникать из-за постепенного накопления неблагоприятных последствий с течением времени. Это разграничение необходимо иметь в виду для целей компенсации. В силу проблем установления причинно-следственной связи между вредной деятельностью и причиненным ущербом

¹¹ См. P.M. Dupuy, *La responsabilité internationale des États pour les dommages d'origine technologique et industrielle* (Paris, Pedone, 1977), p. 319; I. Brownlie, *System of the Law of Nations: State Responsibility*, Part I (1983), p. 50; A. Rosas, "States Responsibility and Liability under Civil Liability Regimes", в O. Bring and Said Mahmoudi (eds.), *Current International Law Issues: Nordic Perspectives* (Essays in honour of Jerzy Sztucki), (M. Nijoff, Boston, 1994); Fouard Bitar "Les mouvements transfrontaliers de déchets dangereux selon la Convention de Bâle", *Etude des régimes de responsabilité* (Paris, Pedone, 1997), pp. 79-137. Однако в отношении ответственности государств и ответственности за ущерб применяются разные стандарты ответственности, бремени доказывания и средств правовой защиты. См. также P.M. Dupuy, "Où en est le droit international de l'environnement à la fin du siècle?" в *Revue général de droit international public* (1997-4), pp. 873-903; Teresa A. Berwick, "Responsibility and Liability for Environmental Damage: A Roadmap for International Environmental Regimes" *Georgetown International Environmental Review* (1998), pp. 257-267; "A propos des mésaventures de la responsabilité internationale des États dans ses rapports avec la protection internationale de l'environnement" в *Les Hommes et l'environnement en hommage à Alexandre Kiss* (Paris, Frison-Roche, 1998).

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/58/10), пункт 443.*

¹³ Там же, пункт 444.

во втором случае притязания не стали общераспространенными¹⁴.

9) Для целей настоящих проектов принципов предполагается, что обязанность должной осмотрительности, согласно проектам статей о предотвращении, была выполнена. Соответственно, основное внимание в настоящих принципах уделяется ущербу, причиненному, несмотря на выполнение таких обязанностей.

10) Второй критерий заключается в том, что виды деятельности, охватываемые этими принципами, - такие виды деятельности, которые первоначально были сопряжены с "риском причинения значительного трансграничного вреда". Выражение "риск причинения значительного трансграничного вреда", как оно определяется в комментарии к пункту а) статьи 2 проектов статей о предотвращении, "включает как низкую вероятность катастрофического трансграничного вреда, так и высокую вероятность причинения значительного трансграничного вреда"¹⁵. Тем самым этот термин обозначает совокупные последствия вероятности возникновения аварии и масштабов его вредного воздействия. Таким образом, это - совокупный результат "риска" и "вреда", вызывающих последствия, считающиеся значительными.

11) Под термином "значительный" понимается *нечто большее, чем "поддающееся обнаружению", но необязательно "серьезный" или "существенный"*¹⁶. Вред должен иметь действительно неблагоприятные последствия, например для здоровья людей, промышленности, имущества, окружающей среды или сельского хозяйства в других государствах. Такие неблагоприятные последствия должны поддаваться количественной оценке с помощью фактических и объективных стандартов. Экологическое единство планеты не соотносится с политическими границами. Осуществляя правомерную деятельность в пределах своей территории, государства оказывают воздействие друг на друга. Такое взаимное воздействие, если оно не достигает уровня "значительного", считается терпимым и не относится к сфере применения настоящих принципов.

¹⁴ См. Peter Wetterstein "A Proprietary or Possessory Interest: A Condition sine qua non for claiming damage for environmental impairment, в Peter Wetterstein, *Harm to the Environment: the Right to Compensation and Assessment of Damage*, Clarendon Press, Oxford (1997), p. 30. См. также Xue Hanquin, *Transboundary Damage in International Law*, Cambridge University Press, 2003, pp. 19-105, 113-182.

¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 10 (A/56/10), пункт 98, пункт 1 комментария к статье 2, стр. 406.*

¹⁶ Там же, пункты 4 и 5, стр. 407.

12) Третий критерий связан с трансграничным характером ущерба, причиненного данными видами деятельности. "Трансграничный ущерб" определяется в принципе 2. Он соединяет трансграничный ущерб с территорией или другими местами под юрисдикцией или контролем государства помимо государства, в котором осуществляется данная деятельность. Таким образом, этим критерием охватываются три концепции, а именно: "территория, юрисдикция" и "контроль". Эти концепции определены в проекте статей о предотвращении¹⁷. Деятельность должна осуществляться на территории или в ином случае в местах под юрисдикцией или контролем одного государства и оказывать воздействие на территорию или в местах под юрисдикцией или контролем другого государства.

13) Четвертый критерий определения сферы охвата темы - то, что значительный трансграничный вред должен быть причинен в силу "физических последствий" таких видов деятельности. Таким образом, трансграничный вред, причиненный политикой государства в денежно-кредитной, социально-экономической или сходных областях, исключается из сферы охвата темы¹⁸.

14) Наконец, в проектах принципов рассматривается "ущерб, причиненный" опасными видами деятельности. В нынешнем контексте упоминание более общей концепции трансграничного вреда было сохранено там, где это упоминание имеет в виду только риск вреда, а не последующую фазу, на которой действительно имел место вред. Для указания на последнюю фазу используется термин "ущерб". Понятие "ущерба" введено для того, чтобы обозначить специфичность трансграничного вреда, имевшего место. Этот термин также имеет то преимущество, что он хорошо известен. Это обычный термин,

¹⁷ Там же, пункт 98, пункты 7-12 комментария к статье 1, стр. 401-403.

¹⁸ Там же, пункты 16 и 17, стр. 404-405.

используемый в режимах ответственности¹⁹. Слово "трансграничный" определяет термин "ущерб" для того, чтобы подчеркнуть трансграничную ориентацию, избранную

¹⁹ Ущерб определяется в подпункте с) пункта 2 статьи 2 Базельского протокола об ответственности и компенсации за ущерб, причиненный в результате трансграничной перевозки опасных отходов и их удаления, 1999 года (документ UNEP-CHW.5/29); подпункте d) пункта 2 статьи 2 Киевского протокола, 2003 года; пункте 7 статьи 2 Конвенции Лугано 1993 года; пункте 6 статьи 1 Международной конвенции об ответственности и компенсации за ущерб в связи с перевозкой морем опасных и вредных веществ (КОВВ) 1996 года (документ ИМО LEG/CONF.10/8/2. См. также *35 ILM* (1996)1415); в пункте 10 статьи 1 Конвенции о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КППОГ) 1989 года (ECE/TRANS/79, текст см. также в *Revue de droit uniforme* (UNIDROIT) 1989 (I), p. 280). См. также пункт 2 статьи 2 директивы 2004/35CE 2004 года Европейского парламента и Совета по вопросам ответственности за ущерб, нанесенный окружающей среде, относительно предотвращения и компенсации за экологический ущерб (OJ L 143/56.30.4.2004. Volume 47); пункт а) статьи I Конвенции о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами, 1972 года (United Nations, *Treaty Series*, vol. 961, p. 187).

Ущерб от загрязнения определяется в пункте 6 статьи 1 Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1969 года (United Nations, *Treaty Series*, vol. 973, p. 3); в пункте 6 статьи 1 Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1992 года (документ ИМО LEG/CONF.9/15). См. также Birnie and Boyle, *Basic Documents on International Law and the Environment* (Oxford, 1995), 91-106); пункте 9 статьи 1 Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения бункерным топливом 2001 года (документ ИМО LEG/CONF.12/DC/1); пункте 6 статьи 1 Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью в результате разведки и разработки минеральных ресурсов морского дна 1977 года (*16 ILM* (1977)1451).

Определение ядерного ущерба см. подпункт k) пункта 1 статьи I Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года (*2 ILM* (1963) 727); подпункт k) пункта 1 статьи I Протокола 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию 1963 года (*36 ILM* (1997) 1462); статью 1 Конвенции о дополнительном возмещении за ядерный ущерб 1997 года (*36 ILM* (1997) 1473); подпункт vii) пункта а) статьи I Протокола 2004 года о внесении поправок в Парижскую конвенцию об ответственности перед третьей стороной в области ядерной энергии 1960 года (www.nea.fr/html/law).

См. также пункт 15 статьи 1 Конвенции о режиме в отношении минеральных ресурсов Антарктики 1988 года (*27 ILM* (1988) 859), которая определяет ущерб окружающей среде Антарктики или зависимых или связанных экосистем; а также Конвенцию о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года (резолюция 51/229 Генеральной Ассамблеи от 21 мая 1997 года, текст см. в документе ООН A/51/869). См. также (*36 ILM* (1997) 700), в статье 7 которой предусматривается цель "предотвращения нанесения значительного ущерба".

применительно к сфере охвата настоящих принципов. Фраза "применяются к трансграничному ущербу" призвана подчеркнуть широкий круг вопросов, касающихся ущерба, затрагиваемых в настоящих принципах, которые не ограничиваются принципом оперативной и адекватной компенсации.

Принцип 2

Употребление терминов

Для целей настоящих проектов принципов:

а) "ущерб" означает значительный ущерб, причиненный лицам, имуществу или окружающей среде, и включает:

- i) лишение жизни или телесные повреждения;
- ii) утрату или повреждение имущества, включая имущество, которое составляет часть культурного наследия;
- iii) утрату или ущерб в результате ухудшения состояния окружающей среды;
- iv) расходы на разумные меры по восстановлению имущества или окружающей среды, включая природные ресурсы;
- v) расходы на разумные меры реагирования;

б) "окружающая среда" включает: природные ресурсы, как живые, так и неживые, такие, как воздух, вода, почва, фауна и флора, и взаимодействие между этими факторами; а также характерные компоненты ландшафта;

с) "трансграничный ущерб" означает ущерб, причиненный на территории или в других местах, находящихся под юрисдикцией или контролем государства, иного, чем государство, на территории или в других местах под юрисдикцией или контролем которого осуществляются виды деятельности, упомянутые в проекте принципа 1;

д) "опасный вид деятельности" означает вид деятельности, сопряженный с риском причинения значительного вреда в силу своих физических последствий;

е) "оператор" означает любое лицо, под управлением или контролем которого осуществляется деятельность во время инцидента, вызвавшего трансграничный ущерб.

Комментарий

1) Определение ущерба крайне важно для целей настоящих принципов. Элементы ущерба отчасти определены для создания основы требований о возмещении ущерба. До определения элементов ущерба важно отметить, что для того, чтобы ущерб подлежал компенсации, должен быть достигнут известный порог, и это в свою очередь приведет к срабатыванию настоящих принципов. Например, в решении по делу "Трейл смелтер" затрагивались только "серьезные последствия" деятельности металлургического комбината в городе Трейл²⁰. В решении по делу об озере Лану речь шла только о серьезном ущербе²¹. В ряде конвенций также упоминается "значительный", "серьезный" или "существенный" вред или ущерб как порог для возникновения юридических притязаний²². Термин "значительный" также используется в других правовых актах и внутригосударственном праве²³.

²⁰ *Trail Smelter Arbitration*; United Nations *Reports of International Arbitral Awards*, vol. III, p. 1965.

²¹ *Lake Lanoux Arbitration (France v. Spain)*, *ibid.*, vol. XII, p. 281.

²² См., например, пункт 2 статьи 4 Конвенции о регулировании освоения минеральных ресурсов Антарктики (27 *ILM*, (1998), p. 868), пункты 1 и 2 статьи 2 Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (30 *ILM* (1991), 802), а также статью 7 Конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков.

²³ См., например, статью 5 проекта конвенции о промышленном и сельскохозяйственном использовании международных рек и озер, подготовленного Межамериканским юридическим комитетом в 1965 году (Organization of American States, *Rios y Lagos Internacionales*, 4th ed. 1971), p. 132; статью 10 Хельсинских правил использования вод международных рек, *International Law Association, Report of the Fifty-second Conference* (Helsinki, 1966), p. 496; статью 21 [пересмотренных] Правил международного права, касающихся справедливого использования и устойчивого освоения водных ресурсов (десятый проект, февраль 2004 года), www.ila.hq.org/pdf/water; пункты 1 и 2 резолюции 2995 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года о сотрудничестве между государствами в области окружающей среды; рекомендацию Совета Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) о принципах, касающихся трансграничного загрязнения 1974 года, пункт 6, *Non-Discrimination in Relation to Transfrontier Pollution: Leading OECD Documents*, p. 35, воспроизводится в 14 *ILM*, (1975), p. 246; Меморандум о намерении в отношении трансграничного загрязнения воздуха между Соединенными Штатами и Канадой, 32 *U.S.T.*, p. 2541, *T.I.A.S.* No. 9856; а также статью 7 Соглашения между Мексикой и Соединенными Штатами о сотрудничестве в решении экологических проблем в приграничном районе 1983 года в 22 *ILM*, (1983), p. 1025. Соединенные Штаты также используют слово "значительный" в своем законодательстве по экологическим вопросам. См. *American Law Institute, Restatement of the Law*, Section 601, Reporter's Note 3, pp. 111-112.

2) Определение "значительного ущерба" связано как с фактическими, так и с объективными критериями, а также с определением стоимости. Последнее зависит от обстоятельств данного дела и периода, в течение которого производится такое определение. Например, какая-либо конкретная потеря в какое-либо конкретное время может и не считаться "значительной", поскольку в данное конкретное время научные познания или знания человека могли бы считать такую потерю терпимой. Однако по прошествии некоторого времени эта точка зрения может измениться, и та же потеря может считаться "значительным ущербом". Восприимчивость международного сообщества по отношению к уровням загрязнения воздуха и воды постоянно претерпевает изменения.

3) Подпункт а) определяет "ущерб" как значительный ущерб, причиненный лицам, имуществу или окружающей среде. Подпункты i) и ii) охватывают телесные повреждения и ущерб имуществу и аспекты чисто экономической потери, а также аспекты национального культурного наследия, являющегося государственной собственностью. Ущерб возникает не изолированно и не в вакууме. Он возникает для кого-либо или для чего-либо.

4) Так, в пункте i) ущерб лицам включает лишение жизни или телесные повреждения. Имеются примеры во внутригосударственном праве²⁴ и договорной практике²⁵. Даже эти

²⁴ Так, в Германии закон об экологической ответственности охватывает любых лиц, которые умерли или которым был причинен вред здоровью. Закон о компенсации экологического ущерба Финляндии, Экологический кодекс Швеции и закон о компенсации за экологический ущерб Дании - все они охватывают вред здоровью.

²⁵ Некоторые режимы ответственности предусматривают следующее: подпункт k) пункта 1 статьи I Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года определяет ядерный ущерб как включающий "i) смерть, любое телесное повреждение или любую потерю имущества, или любой ущерб имуществу..."; подпункт k) пункта 1 статьи I Протокола 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года (Венской конвенции 1997 года) также упоминает "i) смерть или телесное повреждение; ii) потерю имущества или ущерб имуществу... ", в пункте vii) статьи I Парижской конвенции 2004 года ядерный ущерб определяется как включающий "1. смерть или телесное повреждение; 2. потерю имущества или ущерб имуществу...", КГПОГ определяет концепцию "ущерб" в пункте 10 статьи 1 как "a) смерть любого лица или нанесение любых телесных повреждений...; b) потерю или убытки, причиненные имуществу...", Базельский протокол определяет "ущерб" в подпункте c) пункта 2 статьи 2 как "i) лишение жизни или телесное повреждение; ii) утрату или повреждение имущества, иного, чем имущество лица, несущего ответственность в соответствии с настоящим Протоколом;" Киевский протокол определяет ущерб в подпункте d) пункта 2 статьи 2 как

режимы ответственности, которые касаются только экологического ущерба и прямо не затрагивают личный ущерб, признают, что здесь применяются другие нормы²⁶. Эти режимы, которые хранят молчание по данному вопросу, также, по-видимому, не полностью исключают возможность предъявления притязания по этой категории ущерба²⁷.

5) В подпункте ii) ущерб имуществу включает утрату или повреждение имущества. Имущество включает движимое и недвижимое имущество. На этот счет имеются примеры во внутригосударственном праве²⁸ и в договорной практике²⁹. По политическим соображениям некоторые режимы ответственности исключают ущерб имуществу несущего ответственность лица. Причинителю вреда не разрешается получить выгоду от своих же деяний, причинивших вред. В части ii) подпункта с) пункта 2 статьи 2 Базельского протокола, в подпункте b) пункта 7 статьи 2 Конвенции Лугано и в части ii) подпункта d) пункта 2 статьи 2 Киевского протокола содержатся положения на этот счет.

б) Традиционно имущественные права касались скорее частных прав индивида, нежели прав общества. Индивиду не составило бы трудности обратиться с притязаниями в отношении своих личных или имущественных прав. Это - притязания, касающиеся

"гибель людей или телесные повреждения; ii) утрату или повреждение имущества, иного, чем имущество лица, несущего ответственность в соответствии с настоящим Протоколом;" Конвенция Лугано в пункте 7 статьи 2 определяет ущерб как: "а. смерть или телесное повреждение; б. убытки или ущерб, причиненные имуществу, помимо самой установки, или имуществу, находящемуся под контролем оператора, в месте нахождения источника опасной деятельности".

²⁶ Директива 2004/35/СЕ об экологической ответственности не распространяется на случаи вреда здоровью, ущерба частному имуществу или любой экономической потери и не затрагивает какие-либо права в отношении таких видов ущерба.

²⁷ Загрязнение определяется в пункте 6 статьи 1 Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью (United Nations, *Treaty Series*, vol. 973, p. 3); в пункте 6 статьи 1 Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения бункерным топливом 1992 года (документ ИМО LEG/CONF.9/15), статья 1, пункт 9.

²⁸ Например, закон о компенсации экологического ущерба Финляндии охватывает ущерб имуществу, глава 32 Экологического кодекса Швеции также предусматривает компенсацию за ущерб имуществу, а закон о компенсации за экологический ущерб Дании охватывает ущерб имуществу.

²⁹ См. примеры в сноске 25 выше.

владельческих или имущественных интересов, которые связаны с гибелью людей или телесными повреждениями или утратой или повреждением имущества. Кроме того, деликтное право также обычно охватывает ущерб, который может быть связан с окружающей средой. Так обстоит дело в случае ущерба имуществу, личного вреда или аспектов чистой экономической потери, понесенной в результате ущерба окружающей среде. В этой связи часто проводится различие между косвенными и чисто экономическими потерями³⁰.

7) Косвенные экономические потери представляют собой результат гибели человека или личного вреда или ущерба имуществу. К ним могла бы относиться потеря доходов в результате личного вреда. Например, согласно пункту b) статьи 2702 закона о нефтяном загрязнении Соединенных Штатов любое лицо может требовать возмещения ущерба недвижимому или личному имуществу или экономических потерь, ставших результатом гибели недвижимого или личного имущества, которое подлежит взысканию истцом, которому это имущество принадлежит на правах собственности или аренды. В этом же положении также предусматривается, что любое лицо вправе требовать "возмещения, равного сумме упущенной выгоды или умаления способности к заработку, ввиду вреда здоровью, уничтожения и/или потери недвижимого имущества, личного имущества...". Аналогичным образом статья 252 Гражданского кодекса Германии предусматривает, что любая упущенная выгода подлежит компенсации. Для целей настоящих проектов принципов такого рода ущерб должен охватываться в подпунктах i) и ii)³¹. Поэтому в

³⁰ Bjorn Sandvik, Satu Suikkari, "Harm and Reparation in International Treaty regimes: An Overview," в Peter Wetterstein, *Harm to the Environment... op cit*, p. 57. См. также Edward H.P. Brans, *Liability for Damage to Public Natural Resources: Standing, Damage and Damage Assessment* (2001) Kluwer Law International, pp. 9-63. См. также Хулио Барбоса, Специальный докладчик, одиннадцатый доклад, документ A/CN.4/468 (1995 года).

³¹ См., например, подпункт k) пункта 1 статьи I Протокола 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года, где ядерный ущерб определяется как включающий "следующее по каждому подпункту в пределах, устанавливаемых законом компетентного суда: ...iii) экономические потери, возникающие в результате потерь или ущерба, упомянутых в подпункте i) или ii), постольку, поскольку они не охватываются этими подпунктами, если их несет лицо, имеющее право на предъявление иска в отношении таких потерь или ущерба; ...vii) любые другие экономические потери, помимо любых потерь, вызванных улучшением состояния окружающей среды, если это допускается общим законом о гражданской ответственности компетентного суда...". См. также статью 1 Конвенции о дополнительном возмещении за ядерный ущерб 1997 года, которая охватывает "и следующее по каждому подпункту в пределах, устанавливаемых законом компетентного суда: ...iii) экономические потери, возникающие в результате потерь и ущерба, упомянутых в подпункте i) или ii), постольку, поскольку они не охватываются этими подпунктами, если их несет лицо, имеющее право на предъявление иска

вопросе компенсации потери дохода имеются разные подходы. Однако в отсутствие конкретных правовых норм в отношении исков, охватывающих потери дохода, было бы разумно ожидать, что, если инцидент, связанный с опасной деятельностью, прямо вызывает серьезные потери дохода потерпевшего, данное государство примет меры по обеспечению того, чтобы потерпевший не оказался вынужденным нести потерю без всякой помощи.

8) С другой стороны, чисто экономические потери не связаны с телесными повреждениями или ущербом имущества. Разлив нефти в прибрежной морской зоне может немедленно привести к потере доходов туризма и рыболовства вблизи места инцидента. Такие происшествия привели к подаче исков из чисто экономических потерь, однако без особого успеха. Вместе с тем законодательство некоторых стран и некоторые режимы ответственности в настоящее время признают такую разновидность подлежащего компенсации ущерба. Пункт b) статьи 2702 закона о нефтяном загрязнении в Соединенных Штатах предусматривает, что любое лицо вправе требовать "возмещения, равного сумме упущенной выгоды или умаления способности к заработку ввиду вреда здоровью, уничтожения или потери... природных ресурсов". Закон о компенсации экологического ущерба Финляндии также охватывает чисто экономические потери, за исключением случаев, когда такие потери незначительны. Глава 32 Экологического кодекса Швеции также предусматривает чисто экономические потери. Чисто экономические потери, не вызванные преступным поведением, подлежат компенсации только в том случае, если они значительны. Закон о компенсации за экологический ущерб Дании охватывает экономические потери и разумные расходы на превентивные меры или восстановление окружающей среды. С другой стороны, закон об экологической ответственности Германии не предусматривает чисто экономических потерь³².

в отношении таких потерь или ущерба; ...vii) любые другие экономические потери, помимо любых потерь, вызванных ухудшением состояния окружающей среды, если это допускается общим законом о гражданской ответственности компетентного суда". В пункте vii) статьи 1 Протокола 2004 года о внесении поправок в Парижскую конвенцию об ответственности перед третьей стороной в области ядерной энергии 1960 года ядерный ущерб определяется как "включающий следующее по каждому подпункту в пределах, устанавливаемых законом компетентного суда, ...3) экономические потери, возникающие в результате потерь или ущерба, упомянутых в подпункте 1 или 2 выше, постольку, поскольку они не охватываются этими подпунктами, если их несет лицо, имеющее право на предъявление иска в отношении таких потерь или ущерба".

³² Общий анализ см. Generally, Peter Wetterstein, "Environmental Damage in the Legal Systems of the Nordic Countries and Germany" в Michael Bowman and Alan Boyle, *Environmental Damage in International Law and Comparative Law: Problems of Definition and Evaluation*, (Oxford University Press) 2002, pp. 222-242.

9) Подпункт 3 пункта 2 статьи 2 Киевского протокола и часть iii) подпункта d) пункта 2 статьи 2 Базельского протокола охватывают утрату дохода, непосредственно вытекающую из экономического интереса в любом использовании окружающей среды, понесенную в результате нанесения ущерба окружающей среде, с учетом накоплений и затрат. Для целей настоящих принципов такого рода ущерб охватывается подпунктом iii)³³.

10) Подпункт ii) также охватывает собственность, составляющую часть культурного наследия. Государственная собственность включает национальное культурное наследие. Оно охватывает широкий круг аспектов, включая памятники, здания и достопримечательные места, в то время как природное наследие обозначает природные памятники и достопримечательные места и геологические и физиографические образования. Их ценность заключается в их историческом, художественном, научном, эстетическом, этнологическом или антропологическом значении или в их сохранении или природной красоте. Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года содержит полное определение культурного наследия³⁴. Не все

³³ См. также подпункт а) пункта 1 статьи I Протокола 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года, где ядерный ущерб определяется как включающий "следующее по каждому подпункту в пределах, устанавливаемых законом компетентного суда: ...v) потерю доходов, получаемых от экономического интереса в любом применении или использовании окружающей среды, в результате значительного ухудшения состояния этой среды и постольку, поскольку это не охвачено пунктом ii)"; подпункт vii) статьи I Протокола 2004 года о внесении поправок в Парижскую конвенцию об ответственности перед третьими лицами в области ядерной энергии 1960 года определяет ядерный ущерб как включающий "следующее по каждому подпункту в пределах, устанавливаемых законом компетентного суда, ... v) потерю доходов, получаемых от экономического интереса в любом применении или использовании окружающей среды, в результате значительного ухудшения состояния этой среды и постольку, поскольку это не охвачено подпунктом 2 выше".

³⁴ *11 ILM* (1972) 1294. Для целей Конвенции статья 1 определяет "культурное наследие" как:

памятники: произведения архитектуры, монументальной скульптуры и живописи, элементы или структуры археологического характера, надписи, пещеры и группы элементов, которые имеют выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

ансамбли: группы изолированных или объединенных строений, архитектуры, единство или связь с пейзажем которых представляет выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

режимы гражданской ответственности включают аспекты, касающиеся культурного наследия по этой рубрике. Например, Конвенция Лугано содержит в своем определении "окружающей среды" ценности, которые образуют часть культурного наследия³⁵.

11) Уважение и ограждение культурного наследия - главные соображения в мирное время, равно как и в период вооруженного конфликта. Этот принцип утверждается в Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта³⁶. Кроме того, международное гуманитарное право запрещает ведение боевых действий, направленных против исторических памятников и произведений искусства, которые представляют собой культурное наследие народов³⁷.

12) Подпункт iii) посвящен вопросам, касающимся ущерба окружающей среде как таковой. Это ущерб, причиненный собственно окружающей среде опасной деятельностью без какого бы то ни было его соотнесения с ущербом лицам и имуществу. В случае ущерба окружающей среде как таковой основание требования определить трудно. Окружающая среда не принадлежит кому бы то ни было. Обычно она считается общим достоянием (*res communis omnium*), не подлежащим частному владению, в отличие от *res nullius*, т.е. имущества, не принадлежащего кому-либо, но открытого для частного владения. Лицо не имеет индивидуального права на такое общее имущество и обычно не

достопримечательные места: произведения человека или совместные творения человека и природы, а также зоны, включая археологические достопримечательные места, представляющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, эстетики, этнологии или антропологии.

См. также определение культурного наследия в статье 1 Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, которое в основном охватывает движимые и недвижимые ценности, которые имеют большое значение для культурного наследия народов. См. также Конвенцию о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности 1970 года.

³⁵ См. также пункт 2 статьи 1 Конвенции о защите и использовании трансграничных водотоков и международных озер.

³⁶ Совершено в Гааге 14 мая 1954 года.

³⁷ Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям, статья 53 Протокола I и статья 16 Протокола II. См. также Гаагские конвенции 1907 года, в особенности Конвенцию IV и прилагаемые к ней Правила о законах и обычаях сухопутной войны (статьи 27 и 56 Правил) и Конвенцию IX о бомбардировании морскими силами во время войны (статья 5).

имело бы права для подачи иска в отношении ущерба такому имуществу³⁸. Кроме того, не всегда легко определить, кто может нести потерю экологических или эстетических ценностей или понести ущерб как следствие для целей обоснования иска. Скорее, такими ценностями на началах доверительной собственности владеют государства. Право для подачи исков обычно предоставлено государственным органам, а в последнее время - и группам по защите интересов общества³⁹.

13) Подпункты iii) - v) касаются требований, обычно связанных с ущербом окружающей среде. Пункт b) посвящен определению окружающей среды. Все они могут рассматриваться как части одной концепции. Вместе они образуют существенные элементы, присутствующие в определении ущерба окружающей среде. Концепция вреда окружающей среде отражена в нескольких режимах ответственности⁴⁰. Окружающая среда может быть определена по-разному для разных целей, и стоило бы иметь в виду, что какого-либо общепринятого определения не существует. Однако считается полезным предложить рабочее определение для целей настоящих принципов.

³⁸ В *Burgess v. M/V Tamano*, 370 F.Supp (1973) 247 at 247 суд постановил: «Также неоспоримо, что право завершения или сбора претензий... не является частным правом какого-либо лица, будучи наоборот публичным правом, принадлежащим государству, "действующему по уполномочию и ради общего блага людей"...».

³⁹ Согласно всеобъемлющему закону о ликвидации экологического ущерба, компенсации и ответственности за его причинение (СЕРКЛА), принятому в Соединенных Штатах в 1980 году, 42 U.S.C.A., статьи 9601 и далее, закону о чистой воде 1977 года, 33 U.S.C.A., статья 1321; закону о нефтяном загрязнении 1990 года, 33 U.S.C.A., статья 2701 и далее, в США "конгресс наделил государственные органы правом хозяйственного ведения природными ресурсами в качестве доверительных собственников имущества, взыскивающих ущерб... Имущество, находящееся в публичной доверительной собственности, определяется широко, охватывая "природные ресурсы"... , принадлежащие, находящиеся в хозяйственном ведении или в доверительной собственности, принадлежащие или иным образом контролируемые федеральными государственными или местными органами власти и управления или индейскими племенами".

⁴⁰ См. например, Конвенцию Лугано (статья 2, подпункт d) пункта 7); Конвенцию о трансграничном воздействии промышленных аварий (пункт c) статьи 1); Конвенцию ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер 1992 года (пункт 2 статьи 1); Конвенцию о режиме в отношении минеральных ресурсов Антарктики (КРАМПА) (подпункты a), b) и d) пункта 2 статьи 8); Конвенцию о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом (КГПОГ) (пункты c) и d) статьи 9); Базельский протокол (части iv) и v) подпункта c) пункта 2 статьи 2); а также Киевский протокол (подпункты iv)-v) пункта d) статьи 2).

Оно помогает представить в контексте масштабы необходимых действий по устранению экологического ущерба⁴¹.

14) Пункт b) содержит определение "окружающей среды". Окружающей среде может быть дано узкое определение, ограничивающее ее по существу природными ресурсами, такими, как воздух, почва, вода, фауна и флора и их взаимодействие. Более широкое определение могло бы охватывать и экологические ценности. Комиссия решила также включить в определение последние, охватывающие такие неутилитарные ценности, как эстетические аспекты ландшафта⁴². Это включает пользование природой в силу ее природной красоты или ее рекреационных атрибутов и возможностей, связанных с нею. Такой более широкий подход оправдывается общим и остаточным характером настоящих принципов⁴³.

15) Кроме того, Комиссия, принимая такой холистический подход, словами Международного суда в деле о проекте Габчиково-Надьмарош⁴⁴:

памятует о том, что в области защиты окружающей среды бдительность и предотвращение необходимы в силу часто необратимого характера ущерба

⁴¹ См. также European Communities Green Paper on remedying environmental damage, COM (93) 47 final, 14 May 1993, p. 10.

⁴² Концептуальный анализ основы режимов ущерба биоразнообразию см. Michel Browman, "Biodiversity, Intrinsic Value and the Definition and Valuation of Environmental Harm" в Michael Bowman, Alan Boyle, *Environmental Damage ...*, *op.cit.*, pp. 41-61. Статья 2 Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 года определяет "природное наследие" как "природные памятники, созданные физическими и биологическими образованиями или группами таких образований, имеющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения эстетики или науки; геологические и физиографические образования и строго очерченные зоны, представляющие ареал подвергающихся угрозе видов животных и растений, имеющих выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки или сохранения; природные достопримечательные места или строго ограниченные природные зоны, имеющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки, сохранения или природной красоты".

⁴³ Краткий разбор разных подходов к определению экологического ущерба см. Philippe Sands, *Principles of Environmental Law*, Second edition, 2003, pp. 876-878.

⁴⁴ *Case concerning the Gabčíkovo-Nagymaros Project, (Hungary v. Slovakia)*, ICJ Reports 1997, p. 7.

окружающей среде и ограничений, свойственных самому механизму установления такого рода ущерба⁴⁵.

16) Кроме того, более широкое определение ослабило бы любое ограничение, вводимое согласно режимам ответственности, на допустимые виды ответных действий по устранению ущерба, и отражено в подпунктах iv) и v).

17) Таким образом, хотя ссылка в пункте b) на "природные ресурсы... и взаимодействие" между этими факторами охватывает знакомую концепцию окружающей среды в рамках защищаемой экосистемы⁴⁶, ссылка на "характерные компоненты ландшафта" обозначает признание более широкой концепции окружающей среды⁴⁷.

⁴⁵ Ibid., para. 141-142. В этой связи суд также сослался на необходимость иметь в виду межпоколенческие и внутривпоколенческие интересы и диктуемое сегодняшним днем требование утверждения концепции устойчивого развития.

⁴⁶ Согласно статье 2 Конвенции о биологическом разнообразии "экосистема означает динамичный комплекс сообществ растений, животных и микроорганизмов, а также их неживой окружающей среды, взаимодействующих как единое функциональное целое". Согласно КРАМРА:

"Ущерб антарктической окружающей среде или зависящим от нее или связанным с ней экосистемам означает любое воздействие на живые или неживые компоненты этой окружающей среды или этих экосистем, в том числе отрицательные последствия для жизни в морской среде, на суше или в атмосфере, более серьезные, чем те, которыми можно было бы пренебречь или которые были бы в соответствии с настоящей Конвенцией оценены и признаны приемлемыми".

⁴⁷ В пункте 2 статьи 10 Конвенции Лугано содержится неисчерпывающий перечень элементов окружающей среды, в которой фигурируют: "природные ресурсы, как биотические, так и абиотические, такие, как воздух, вода, почва, фауна и флора, а также взаимосвязи между указанными факторами; имущество, являющееся частью культурного наследия, и аспекты, присущие ландшафту"; пункт с) статьи 1 Конвенции о трансграничных последствиях промышленных аварий говорит о вредных последствиях промышленных аварий для "i) людей, флоры и фауны; ii) почвы, воды, воздуха и ландшафта; iii) взаимосвязи между факторами, указанными в подпунктах i) и ii); iv) материальных ценностях и культурном наследии, включая исторические памятники"; в пункте 2 статьи 1 Конвенции об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер говорится о том, что "воздействие на окружающую среду включает воздействие на здоровье и безопасность человека, флоры, фауны, почвы, воздуха, воды, климата, ландшафта, исторических памятников и других физических структур или взаимодействия между этими фактами; оно включает и воздействие на культурное наследие или социально-экономические условия, являющиеся следствием изменения этих факторов".

Определение природных ресурсов включает живые и неживые природные ресурсы, включая их экосистемы.

18) В подпункте iii) говорится о форме, которую может принимать ущерб окружающей среде. Он мог бы включать "утрату или ущерб в результате ухудшения состояния". Ухудшение состояния включает вред, модификацию, изменение, ухудшение, уничтожение или потерю. Оно влечет за собой снижение качества, ценности или достоинств вредным образом. Как отмечается в пункте 9) выше, притязания, касающиеся потери дохода, непосредственно вытекающего из экономического интереса в любом использовании окружающей среды, понесенной в результате ухудшения состояния окружающей среды, могут относиться к этой рубрике.

19) Можно отметить, что упоминание "расходов на разумные меры по восстановлению" в подпункте iv) и разумных расходов на "очистку", связанных с "расходами на разумные меры реагирования" в подпункте v) - современная концепция. Эти элементы ущерба получили признание сравнительно недавно, поскольку, как отметил один юрист, "налицо переориентация в сторону большей нацеленности на ущерб окружающей среде как таковой, нежели главным образом ущерб лицам и имуществу"⁴⁸. В подпункте iv) четко показано, что расходы на разумные меры по восстановлению подлежат возмещению как элемент требований компенсации в отношении трансграничного ущерба. Недавняя договорная практика в целом подтверждает важность таких мер, однако оставляет указание того, кто может иметь право принимать такие меры, внутригосударственному праву. Такие меры были описаны как любые разумные меры, нацеленные на оценку возвращения к прежнему состоянию или восстановления поврежденных или уничтоженных элементов окружающей среды или, где это невозможно, привнесению при необходимости эквивалента этих элементов в окружающую среду⁴⁹.

⁴⁸ Louise de la Fayette, "The Concept of Environmental Damage in International Law", в Michael Bowman, Alan Boyle, *Environmental Damage ... op. cit.*, pp. 149-190, pp. 166-167.

⁴⁹ См., например, Протокол 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года, часть iv) подпункта к) пункта 1 статьи 1: "затраты на меры по восстановлению окружающей среды, состояние которой ухудшилось, за исключением незначительного ухудшения, если такие меры фактически были приняты или должны быть приняты и постольку, поскольку это не охватывается пунктом ii)"; Конвенция о дополнительном возмещении за ядерный ущерб 1997 года, пункт v) статья 1: "потеря доходов, получаемых от экономического интереса в любом применении или использовании окружающей среды, в результате значительного ухудшения состояния этой среды и постольку, поскольку это не охвачено подпунктом ii)"; Парижская конвенция об ответственности перед третьими лицами 2004 года (подпункт 4 пункта vii) статьи I: "затраты на меры по восстановлению окружающей среды, состояние которой ухудшилось, за исключением незначительного ухудшения, если такие меры

20) Слово "разумные" должно показать, что расходы на такие меры не должны быть излишне непропорциональны полезности данной меры. В деле *Commonwealth of Puerto Rico v. Zoe Colocotroni* первый округ апелляционного суда Соединенных Штатов постановил:

"[Подлежащие возмещению издержки - это издержки], которые разумно необходимы... для восстановления или оздоровления окружающей среды в пострадавшем районе до ранее существовавшего состояния или с максимальным приближением к нему без явно непропорциональных расходов. При определении такого возмещения следует уделять основное внимание шагам, которые разумный и осмотрительный суверен или учреждение предприняли бы для уменьшения размера ущерба, причиненного загрязнением, при уделении внимания таким факторам, как техническая возможность, вредные побочные эффекты, совместимость с таким восстановлением, которое могло бы ожидаться естественным образом, или дублирование его, а также масштабы в которых усилия выше известного предела могли бы стать либо ненужными, либо непропорционально затратными"⁵⁰.

21) В подпункте v) говорится о расходах на разумные меры реагирования как допустимое требование компенсации в отношении трансграничного ущерба. Недавняя договорная практика в целом подтверждает важность такого рода мер, однако оставляет определение круга тех, кто наделен правом принимать такие меры,

фактически были приняты или должны быть приняты и постольку, поскольку это не охватывается подпунктом 2". В пункте 6 статьи 1 Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью 1992 года говорится о том, что нанесение ущерба окружающей среде, помимо упущенной выгоды вследствие такого нанесения ущерба, ограничивается расходами на осуществление разумных мер по восстановлению, которые были фактически предприняты или должны быть предприняты. См. также часть iv) подпункта c) и подпункт d) пункта 2 статьи 2 Базельского протокола, часть c) пункта 7 статьи 2 и пункт 8 статьи 2 Луганской конвенции и часть iv) подпункта d) и подпункт g) пункта 2 статьи 2 Киевского протокола.

⁵⁰ 628 F.2 d, p. 652 (1st Cir. 1980), цитируется в Colin de la Rue, "Environmental Damage Assessment" in Ralph P. Kroner (ed) *Transnational Environmental Liability and Insurance*, (1993), p. 71.

к внутригосударственному праву⁵¹. Такие меры включают любые разумные меры, принимаемые любым лицом, включая государственные органы, после возникновения трансграничного ущерба для предотвращения, минимизации или уменьшения размеров возможных потерь или ущерба либо для организации очистки окружающей среды. Меры реагирования должны быть разумными.

22) Пункт с) дает определение "трансграничного ущерба". В нем говорится об ущербе, возникающим в одном государстве в результате аварии или инцидента, с которыми связана вредная деятельность в другом государстве. Эта концепция основана на хорошо воспринятых понятиях территории, юрисдикции и контроля государств. В указанном смысле она обозначает ущерб, причиненный на территории или в других местах, за пределами территории, однако под юрисдикцией или контролем государства помимо государства, на территории или иным образом под юрисдикцией или контролем которого осуществляются вредные виды деятельности. Не имеет значения, имеют ли данные государства общую границу. Это определение включает, например, деятельность, проводимую под юрисдикцией или контролем государства на его судах или платформах в открытом море и имеющую последствия на территории другого государства или в местах под его юрисдикцией или контролем. Однако, само собой разумеется, что с этим могли бы быть связаны и другие возможности, которые, возможно, сложнее сразу представить.

⁵¹ См., например, Протокол 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года, часть vi) подпункта к) пункта 1 статьи I: "затраты на превентивные меры и стоимость дальнейших потерь или ущерба, причиненных такими мерами"; Конвенция о дополнительном возмещении за ядерный ущерб 1997 года, пункт vi) статьи 1: "затраты на превентивные меры и стоимость дальнейших потерь или ущерба, причиненных такими мерами"; Протокол 2004 года о внесении поправок в Конвенцию об ответственности перед третьими лицами в области ядерной энергии 1960 года, подпункт б) пункта vii) статьи I: "затраты на превентивные меры и стоимость дальнейших мер или ущерба, причиненных такими мерами, в случае подпунктов 1-5 выше, в той мере, в какой такие потери или ущерб вызываются или возникают в результате ионизирующего излучения, испускаемого любым источником радиации внутри ядерного объекта или испускаемого ядерным топливом или радиоактивным элементом". Пункт 6 статьи 1 Международной конвенции о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения от 1992 года говорит о затратах на превентивные меры и дальнейших потерях или ущербе, вызванных превентивными мерами. См. также часть v) подпункта с) и подпункт d) пункта 2 статьи 2 Базельского протокола; подпункт d) пункта 7 и пункт 9 статьи 2 Луганской конвенции и часть v) подпункта d) и подпункт h) пункта 2 статьи 2 Киевского протокола.

23) Определение призвано четко отграничить и отделить государство, под юрисдикцией и контролем которого осуществляется деятельность, охватываемая этими принципами, от государства, которое пострадало от вредного воздействия. Для целей настоящих принципов могли бы использоваться разные термины. Они включают, как определяется согласно проектам статей о предотвращении, "государство происхождения" (государство, на территории или иным образом под юрисдикцией или контролем которого осуществляются виды деятельности, указанные в статье 1); а также "государство, которое, вероятно, будет затронуто" (государство, на территории или в других местах под юрисдикцией или контролем которого имеется опасность значительного трансграничного вреда, и может быть не одно, а два или больше государств, которые, вероятно, будут затронуты в связи с какой-либо данной ситуацией трансграничного ущерба). Кроме того, могли также быть использованы термины "государство ущерба" (государство, на территории или иным образом в местах под юрисдикцией или контролем которого происходит трансграничный ущерб), а также "заинтересованные государства" (государство происхождения, государство, которое, вероятно, будет затронуто, а также государство причинения вреда). Эти термины не использовались в настоящих принципах, однако они по мере необходимости используются в разных местах в комментарии.

24) Как это часто бывает в случае инцидентов, относящихся к сфере применения настоящих принципов, потерпевшие могут иметься как внутри государств происхождения, так и внутри другого государства причинения вреда. При предоставлении компенсации, в частности в плане средств, которые, как ожидается, будут предоставлены потерпевшим, как это предусмотрено в принципе 4 ниже, известные средства могли бы быть выделены для возмещения ущерба, причиненного в государстве происхождения. Статья XI Венской конвенции о дополнительном возмещении за ядерный ущерб предусматривает такого рода систему⁵².

25) В подпункте d) опасный вид деятельности определяется как любой вид деятельности, сопряженный с риском причинения значительного трансграничного вреда в силу своих физических последствий. В комментарии к проекту принципа 1 выше поясняется смысл и значение соответствующих терминов.

26) В пункте e) дается определение термина "оператор". Определение "оператора" носит функциональный характер. Лицо должно осуществлять управление или контроль за данным видом деятельности.

⁵² 36 *ILM* (1997) 1473.

27) В международном праве не имеется общего определения оператора. Однако этот термин используется во внутригосударственном праве⁵³ и в договорной практике. В последнем случае режим ядерного ущерба возлагает ответственность на оператора⁵⁴. Однако определение оператора будет варьироваться в зависимости от характера деятельности. Вывод ответственности на одно единственное образование, будь то владельца или оператора, - отличительная особенность режимов строгой ответственности. Таким образом, некоторое лицо, отличное от оператора, может быть конкретно признано ответственным в зависимости от интересов, задействованных в связи с данным опасным видом деятельности. Например, на Конференции 1969 года, на которой была принята Международная конвенция о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения 1969 года, имелась возможность установления ответственности владельца судна или владельца груза или обоих вместе⁵⁵. Однако в соответствии с согласованным

⁵³ О внутригосударственном праве см. пример закона о нефтяном загрязнении (ЗНЗ) Соединенных Штатов, в котором могут быть привлечены к ответственности следующие лица: а) ответственная сторона, например владелец или оператор судна, сухопутной или морской установки, глубоководного порта и трубопровода, б) "гарант", "лицо, помимо ответственной стороны, которое предоставляет свидетельство финансовой ответственности ответственной стороны", и с) третьи стороны (лица, помимо указанных в первых двух категориях, их агенты или работники или их независимые подрядчики, поведение которых является единственной причиной вреда). См. также СЕРКЛИА (42 U.S.C.A. Section 9601 (2)(A)).

⁵⁴ Парижская конвенция об ответственности в отношении третьих лиц в области ядерной энергии 1960 года и Протокол 2004 года о внесении поправок в Конвенцию об ответственности в отношении третьих лиц в области ядерной энергии 1960 года (*оператор ядерной установки*) (пункт 2 статьи 1) под оператором ядерной установки имеет в виду лицо, которое назначено или признано компетентным государственным органом в качестве оператора установки (пункт vi) статьи 1); Венская конвенция о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года (оператор) (статья IV); Протокол 1997 года о внесении поправок в Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб 1963 года ("оператор") (пункт с) статьи 1); Конвенция об ответственности операторов ядерных судов 1962 года (*оператор ядерных судов*) (статья II).

⁵⁵ См. LEG/CONF/C.2/SR.2-13, цитируется в David W. Abecassis, Richard L. Jarashow, *Oil Pollution from Ships*, 2nd ed. (1985) p. 253. Некоторые режимы, возлагающие ответственность на судовладельца, - Международная конвенция о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения 1992 года (пункт 1 статьи III), Международная конвенция о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения бункерным топливом 2001 года (статья III) и Международная конвенция об ответственности за ущерб в связи с перевозкой морем опасных и вредных веществ (пункт 1 статьи 7).

компромиссом была предусмотрена строгая ответственность судовладельца⁵⁶. Термин "управление" обозначает возможность использовать или контролировать определенные средства. Таким образом, к нему может относиться лицо, использующее воздушное судно в момент ущерба, или владелец воздушного судна, если он сохранял за собой права пользования этим воздушным судном⁵⁷.

28) Термин "контроль" обозначает власть или право управлять, руководить, регулировать, ориентировать или осуществлять надзор⁵⁸. Это может включать лицо, которому передано право решения о техническом функционировании вида деятельности, включая владельца разрешения или лицензии на такую деятельность или лицо, регистрирующее или уведомляющее о такой деятельности⁵⁹. К ним могут также относиться материнская компания или другое связанное образование, корпоративное или

⁵⁶ В Конвенции о гражданской ответственности за ущерб, причиненный при перевозке опасных грузов автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом, термин "перевозчик" в отношении средств внутреннего водного транспорта определяется как "лицо, которое в момент инцидента распоряжается эксплуатацией транспортного средства, перевозящего опасные грузы" (пункт 8 статьи 1); Конвенция о гражданской ответственности за ущерб от загрязнения нефтью в результате разведки и разработки минеральных ресурсов морского дна определяет оператора установки на континентальном шельфе, в том числе в случае отсутствия назначения договаривающейся стороной, как лицо, полностью контролирующее деятельность, осуществляемую на установке (пункт 2 статьи 1); а также согласно директиве 2004/35/CE ЕС об экологической ответственности, которая возлагает ответственность на *оператора*, термин оператор включает любое физическое или юридическое частное или государственное лицо, которое эксплуатирует или контролирует профессиональную деятельность.

⁵⁷ Конвенция об ущербе, причиненном иностранными воздушными судами третьим лицам на поверхности 1952 года, статья 12.

⁵⁸ В Конвенции о бункерном загрязнении дается широкое определение судовладельца. Оно включает зарегистрированного владельца, фрахтователя пустого судна, управляющего и оператора судна (пункт 2 статьи 1).

⁵⁹ EU Directive on Environmental Liability, article 1, para. 6.

некорпоративное, в частности, если указанное образование обладает фактическим контролем над операцией⁶⁰.

29) Фраза "в момент инцидента" призвана установить связь между оператором и трансграничным вредом.

⁶⁰ Согласно статье 8 КРАМРА, главная ответственность лежит на *операторе*, который определяется как страна или учреждение или институция страны или юридическое лицо, созданное согласно законодательству страны, или совместное предприятие, состоящее исключительно из любой комбинации вышеупомянутой статьи 1 (11). Согласно пункту 1 раздела 16 Стандартных условий контракта на разведку, содержащихся в приложении к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, принятым 13 июля 2000 года Международным органом по морскому дну, *Контрактор* несет ответственность за любой фактический ущерб, в том числе ущерб морской среде, причиненный в результате неправомерных действий или бездействия самого Контрактора или его работников, субподрядчиков, агентов и всех лиц, выполняющих для него работы или действующих от их имени, ISBA/6/A/18, приложение. Раздел 16.